

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 25 (1989)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

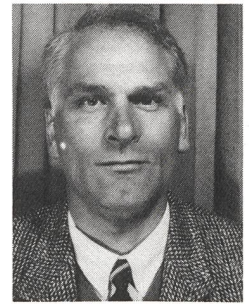
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Inhalt Sommaire Sommario

Zum 80. Geburtstag von Dr. med. h.c. Susanne Klein-Vogelbach	3
Verletzungen und Schäden im Sport Prof. Dr. med. K. Steinbrück	4
Gesundheitspflege aus der Sicht einer Gesundheitsberaterin Christina Hartmann	12
Referate	16
Bücher / Livres	16, 24
Wundversorgung – Markt in Europa	20
Aus der Geschäftsstelle Bureau d'administration Ufficio d'amministrazione	21
Kurse/Tagungen	26
Tableau des cours	42
Wasser – der wichtigste anorganische Bestandteil des lebenden Organismus	47
Aktuelle Notizen Informations d'actualité	48
Industrienachrichten Nouvelles de l'industrie	57
Produkt-Informator	58/59
Stellenanzeiger /Service de l'emplois	60
Zu verkaufen / A vendre	83



Nr. 9/89 4500 Exemplare

Schweizerischer Physiotherapeutenverband  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes  
Federazione Svizzera dei Fisioterapisti  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

Erscheint monatlich 25. Jahrgang  
Parution mensuelle 25ème année  
Ogni mese

Impressum siehe Seite 84

## EDITORIAL

*Die Wirksamkeit der Physiotherapie für unfallgeschädigte oder kranke Leistungssportler ist allgemein bekannt.*

*Im Anschluss an die entsprechende Pflege erfolgt eine Einweisung des Patienten in Gesundheitspflege, um Rückfälle zu vermeiden und anderen Verletzungen vorzubeugen.*

*Medizinische Behandlung ist teuer, und diese Präventivmassnahmen könnten die Pflegekosten für die Krankenversicherungen reduzieren.*

*Diese Tendenz der verstärkten Sensibilisierung des Menschen und der Anwendung von Präventivmassnahmen zeigt sich bereits in anderen Branchen (Fitness, Sauna, alternative Medizin, Sportmassagen), die somit langsam in unsere Berufssphäre eindringen. Es ist höchste Zeit, in unserem Metier diesem Aspekt bei der Pflege unserer Patienten grössere Aufmerksamkeit zu schenken.*

**Vorbeugen ist besser als Heilen**

J. Cl. Morard

*L'efficacité de la physiothérapie appliquée au sportif de pointe, accidenté ou malade, n'est plus à démontrer. Après l'avoir soigné, nous lui enseignons une hygiène de vie lui permettant d'éviter une récurrence de son cas ou de prévenir d'autres lésions.*

*La médecine coûte cher, et ces mesures appliquées à nos patients contribueraient à une diminution des frais de soins pour les compagnies d'assurance.*

*La tendance est déjà prise par d'autres professions (fitness, sauna, médecine douce, masseur sportif) de sensibiliser les gens et d'utiliser les moyens préventifs pour ainsi s'immiscer gentiment dans notre sphère professionnelle. Il est grand temps pour nous de tenir compte de cet aspect de notre métier quand nous soignons nos patients.*

**Prévenir vaut mieux que guérir**

J. Cl. Morard

*L'efficacità della fisioterapia per atleti sportivi ammalati o vittime di un incidente è nota a tutti.*

*Dopo le cure adeguate, il paziente viene introdotto nelle misure igieniche che gli permetteranno di evitare ricadute e di preservare ulteriori lesioni.*

*Le cure mediche sono carissime e tali misure preventive potrebbero contribuire a ridurre i costi di cura per le assicurazioni contro le malattie e gli infortuni.*

*La tendenza alla maggiore sensibilizzazione dell'uomo per misure preventive e la loro applicazione la si può notare in altri rami (fitness, sauna, medicina alternativa, massaggi) che piano piano si immischiano nella nostra sfera professionale. E ora di tener conto di questo aspetto della nostra professione nel trattamento dei nostri pazienti.*

**Meglio prevedere che provvedere**

J. Cl. Morard

# SERIE 300



Die meistverkauften tragbaren Elektrophysiotherapiegeräte.

- Galv.
- DIA
- Tens
- Elektrostimulation
- Elektrogymnastik
- Faradisch
- IF-Ströme
- Mittelfrequenz
- US
- Kombinationstherapie
- MID-Laser

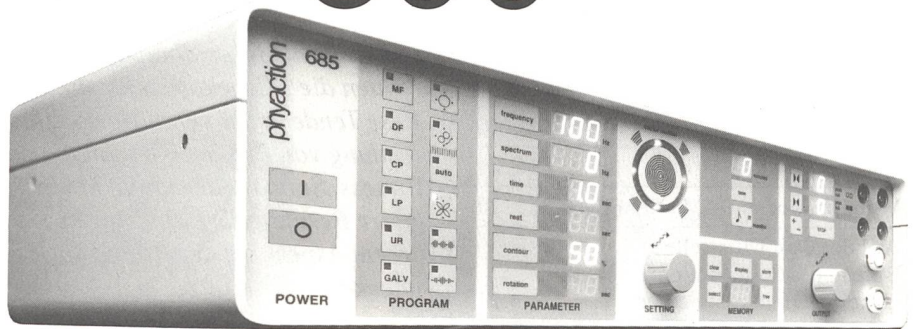
# PHYACTION BY UNIPHY HOLLAND

## DIE NEUE ELEKTROTHERAPIE

# SERIE 600

Optimiertes Preis-Leistungs-Verhältnis.

8 Apparate zur Wahl, mit – oder ohne Vakuumelektroden. Für jede Therapie-stromgruppe das Beste heutzutage.



# SERIE 700

**Eine technische Revolution**

Avantgardistisches Design! Die Serie 700 passt sich Ihrem Wissensstand in der Elektrotherapie an:

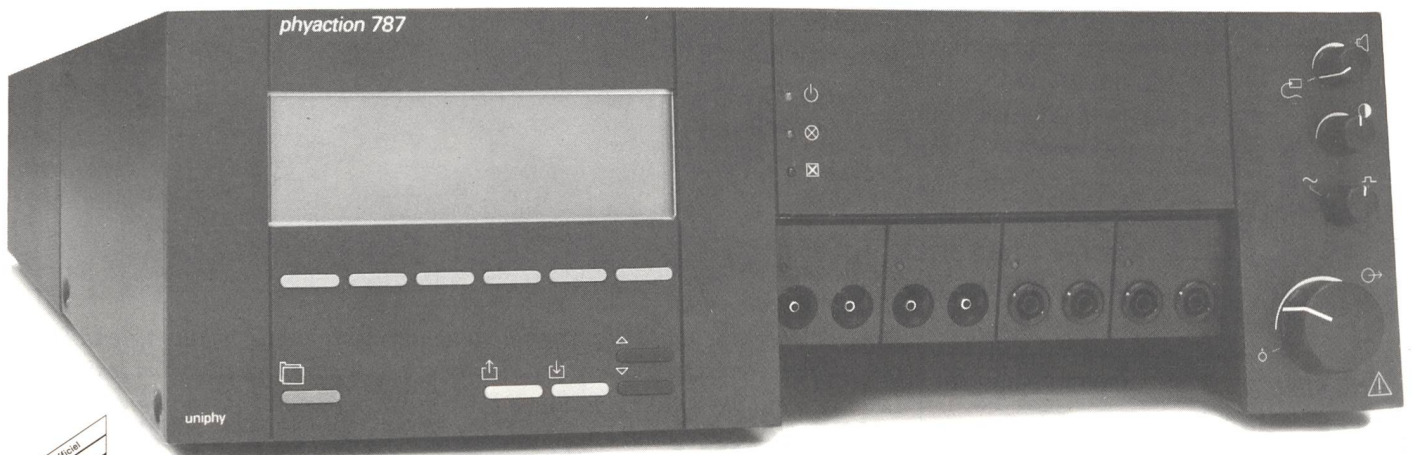
– dem «Champion» stehen in einem Gerät

alle Möglichkeiten bezüglich Stromformung zur Verfügung.

– dem «Anwender» ist der Phyaction 700 ein idealer Partner dadurch, dass er in seinem Speicher eine gute Lösung für jede

Indikation sucht und anbietet.

Lassen Sie sich die neue Serie 700 vorführen. Sie werden staunen – neugierig werden – und begeistert sein von dieser neuen Generation in der Elektrotherapie.



Beratung, Verkauf und Service

**VISTA med S.A.**

Croset 9  
1024 Ecublens  
(021) 691 98 91

**VISTA med AG**

Lorystrasse 14  
3008 Bern  
(031) 25 05 85

**Leuenberger Medizintechnik AG**

Kanalstrasse 15  
8152 Glattpfurgg  
(01) 810 46 00

